

National Diet Library Newsletter

No. 118, March 2001

NEXT



The Fifth JF-NDL Training Program for Japanese Studies Librarians

The Fifth Training Program for Japanese Studies Librarians was held for three weeks from January 22 through February 9, 2001, under the joint sponsorship of the National Diet Library (NDL) and the Japan Foundation (JF) with the cooperation of the National Institute of Informatics (NII) and the International House of Japan (IHJ). Specialist librarians who work at libraries associated with overseas universities and research organizations where they are in charge of handling collections of books related to Japan were invited to Japan for training to expand the foundation of their Japanese studies and provision on information on Japan.



Sixteen participants, including thirteen non-native speakers of Japanese, came from sixteen libraries in thirteen countries this year (list below). Started in FY1996, the five year program invited 64 librarians from 25 countries. They are among the leaders in the

Japanese studies library, and the information and skills they obtained greatly benefit Japanese studies overseas. (Picture left: participants and staff)

The NDL carried out an intensive training program on materials about Japan with particular focus on new technologies for information sharing. The classes on electronic information such as the NDL Web-OPAC and on reference resources were commented on especially favorably in the replies submitted to a questionnaire conducted after the course.

In addition to the NDL programs, a workshop titled "Networking activities of overseas Japanese studies libraries" was held at the International House (IHJ) in the afternoon of January 26. On February 6-7, when the National Institute of Informatics (NII) training program was held at NII, the participants listened eagerly to the explanations about NACSIS-CAT/ILL, NACSIS-IR, and NACSIS-ELS.

During the three weeks, the trainees energetically completed the program, and their enthusiasm highlighted the high demand for information about Japan. The Program also tried to provide participants with opportunities to develop close contact with Japanese specialists and build a network among Japanese studies librarians work in isolation.

The success of this program confirmed the need for more training of a similar kind. The NDL is discussing the possibilities of some programs in the future with related organizations. In FY2001, an international conference on Japanese studies resources including evaluation of

the five year program will be held by the JF.

List of participants of the 5th Program

Ms. Cha, Mun-Jin	National Assembly Library	Korea
Ms. Xu, Aidi	Peking University Library	China
Ms. Zhang, Yanxia	National Library of China	China
Ms. Xu, Jian-Mei	Fudan University Library	China
Mr. Howard, Jack	Royal Ontario Museum	Canada
Ms. Hammond, Ellen	University of Iowa Libraries	U. S.
Ms. Kotake, Naomi	Hoover Institution	U. S.
Ms. Guerrero, Maria Lourdes	Biblioteca de El Colegio de Mexico	Mexico
Ms. Shimada, Ana Marcia Sizuko	Japan Cultural Center, Sao Paulo	Brazil
Ms. Pollard, Clare	Chester Beatty Library	Ireland
Mr. Levi, Sergio	Japan Cultural Institute in Rome	Italy
Ms. Goddard, Gill	University of Sheffield	U. K.
Ms. Hasunuma, Ryuko	Japan Cultural Institute in Cologne	Germany
Mr. Lee, Hwawoong	Japan Cultural Institute in Paris	France
Ms. Heuchert, Agnieszka	Yagieuonian University	Poland
Ms. Babicz, Masako	Jewish National & University Library	Israel

Contents of the 5th Program

1. Orientation
2. Introduction of curriculum and lecturer, guide to the NDL
3. Trend and issues on distribution of Japanese academic publications
4. NDL collections
5. Resources for Japanese studies
6. Japanese government publications
7. Bibliographic database I (Japanese National Bibliography)
8. Bibliographic database II (web-OPAC)
9. Digitized information and electronic library services
10. Workshop "Networking activities of overseas Japanese studies libraries"
11. Japanese reference books
12. Official publications
13. Japanese laws and regulations
14. Statistics (optional)

15. Rare and old materials and their digitization (optional)
16. Preservation and conservation (optional)
17. Japanese newspapers
18. Visit to the National Institute of Informatics.
19. Observation tours of libraries and the cultural and social situation (Waseda University Library and 2 other institutions)
20. International services of the NDL

Reference

1st Program, Feb. 17 – Mar. 7, 1997

- *Training Program for Senior Japanese Studies Librarians*, National Diet Library Newsletter, no.103, June 1997.
- *Training Program for Senior Japanese Studies Librarians: Report from One of the Organisers* by Izumi Koide, EALRGA Newsletter, No. 34, July 1997.
- *First Training Program for Senior Japanese Librarians, 1997* by Eiko Sakaguchi, EALRGA Newsletter, No. 35, November 1997.
- *The Training Program for Senior Japanese Studies Librarians of Japanese Studies Libraries* by R. Britt & Y. Makino, Journal of East Asian Libraries, no. 112, pp.51–59.

2nd Program, Jan. 19 – Feb. 6, 1998

- *The 1998 Training Program for Senior Japanese Studies Librarians* by Toshio Takagai, EALRGA Newsletter, No. 37, July 1998.
- *The 1998 Training Program for Senior Japanese Studies Librarians*, by Masako Takagaki, EALRGA Newsletter, No. 38, November 1998.
- *The 1998 Training Program for Senior Japanese Studies Librarians*, by Masako Takagaki, New Zealand Journal of East Asian Studies, Vol. VI, no. 2, 1998.
- *Digital Information and Electronic Library Services in the National Diet Library and Other Libraries*, by Mariko Liliefeldt, Journal of East Asian Libraries, no. 115, June 1998.

3rd Program, Jan. 18 – Feb. 5, 1999

- *Report on the Third Japanese Studies Librarians Training*, by Kuniko Yamada Mcvey, Journal of East Asian Libraries, no.120, February 2000.
- *3rd Japan Foundation/National Diet Library Training Program for Japanese Librarians, Jan 18 – Feb 6 1999*, by Michelle Hall, EALRGA Newsletter, no. 39, May 1999.
- *Training Program for 'Japanese Studies Librarians' in the NACSIS website.*

4th Program, Jan. 17 – Feb. 4, 2000

- *Forth JF–NDL Training Program for Japanese Studies Librarians*, National Diet Library Newsletter, no. 113, March 2000.
- *The fourth Japan Foundation/National Diet Library Training Program for Japanese Studies Librarians*, by Lynne Kutsukake & Sachie Noguchi, Journal of East Asian Libraries, no. 121, June 2000, pp. 38–40.

- [*The Fourth Japan Foundation – National Diet Library Training Program For Japanese Studies Librarians Held in Tokyo, Japan, from January 17 to February 4, 2000*](#), reported by Lynne Kutsukake at the Librarians' Colloquium: The Current State of Japan-Related Collections in Canadian Libraries, sponsored by the Japan Foundation Toronto, March 25, 2000.
- [*Training Program for 'Japanese Studies Librarians' in the NACISIS website*](#).

5th Program, Jan. 22 – Feb. 9, 2001

- *Japan Foundation–National Diet Library Training Program Selects Naomi Kotake, Ellen Hammond, and Jack Howard for 2001 Program*, NCC Newsletter, issue 13, Fall 2000.

[NEXT](#) 

National Diet Library Newsletter

No. 118, March 2001



Cooperation with Republic of Korea libraries

4th mutual visit program between the National Diet Library (NDL) and the National Library of Korea (NLK)

An NDL delegation visited the Republic of Korea from September 18 to 25 on the 4th mutual visit program between the NDL and the NLK. The program started in 1997 to promote inter-library cooperation and to further strengthen mutual understanding. Headed by Ms. SUZUKI Naoko, Assistant Director of the Special Materials Department, this delegation this time had the following other members: Mr. MUTO Toshiyuki, Assistant Chief of the Acquisitions Division, and Mr. ISHIKAWA Taketoshi, Reference Librarian of the Asian Materials Division.

The main theme of the program, now in its fourth year, was "Acquisition and dissemination of overseas material". Mr. Shin Hyun Taek, Director of Library Management Department, NLK, began the program with an overview and future strategy of the NLK, followed by report by Ms. Suzuki on the new user service plan of the NDL. Mr. Muto began the following day by introducing the acquisition and access of overseas electronic publications in the NDL, then, Mr. Kim Chang, Deputy Chief of Library Acquisition and Technical Service Division, NLK, reported on acquisitions and access of overseas materials in the NLK. As the last speaker, Mr. Ishikawa from the NDL introduced the outline of the Asian Resource Information Center (provisional name), planned in the Kansai-kan, a new facility of the NDL. Approximately thirty participants eagerly discussed acquisition of on-line electronic publications, character code, copy cataloging, inter-library cooperation, and so on.

The NDL delegation also visited the National Assembly Library, the University of Seoul, and the Hangyang University.

Cooperation with the National Assembly Library of Korea

The NDL's primary function is to assist Diet Members to perform their duties. In March 2000, the NDL invited the staff of the National Assembly Library of Korea to discuss future cooperation of the two parliamentary libraries in Japan and ROK. After deliberation, both library agreed on mutual staff training programs in FY2000 and 2001.

Based on the agreement, Ms. SHIRAI Kyo of the National Diet Library completed a month's training centered on legislative service in the National Assembly Library from September to October 2000. The experience will contribute to the further development of relations between Japanese and Korean librarian and strengthen the close and longstanding links with the National Assembly Library of ROK. In FY2001, a trainee from the National Assembly Library will come to the NDL.

The Japan-Korea Book Exhibition 2001

At a meeting with then Prime Minister Kim Jong Pil of the Republic of Korea in September 1999, then Prime Minister Keizo Obuchi of Japan proposed that the year 2002, which is when the FIFA World Cup will be co-hosted by the two countries, be designated as The Year of Japan-ROK National Exchange in order to promote wide-ranging national exchanges.



Also, "Japan-Korea Cultural Exchange Council", which consists of leaders from many fields in the non government sector, was founded to discuss plans to enhance cultural and artistic exchange between the two countries. A number of program proposals were made at the meetings, including a Japan-Korea joint book exhibition.

Since 2000, preparations for the Japan-Korea Book Exhibition (provisional name) in September (in Japan) and November (in ROK) 2001, are under way. Books on Japan published in Korea and the books on Korea published in Japan will be selected from the collections of the NDL and the NLK. Through the exhibition, deeper mutual understanding will be fostered, and a stronger bilateral partnership will be consolidated in the 21st century

◀ [BACK](#)

[NEXT](#) ▶

National Diet Library Newsletter

No. 118, March 2001



Selections from the NDL Collection Sumo nishiki-e

Title	Sumo nishiki-e
Author:	Utagawa Kunisada I (1786–1864)
Description:	Colored wood block prints
NDL call no.:	Honbetsu-7-27

Sumo (Japanese traditional wrestling) is an ancient sport dating back some 1,500 years. The first sumo matches were a form of ritual dedicated to the gods. The predecessor of modern professional sumo developed throughout the Edo period (1603–1867) marked by the rise to power of the new merchant class. During the Edo period sumo and the theater were the two major sources of entertainment for the people. The nishiki-e served the function of increasing the popularity of sumo and plays.

Utagawa Kunisada I, who also used the name of Toyokuni III and many lesser names, was a leading ukiyo-e artist of the late Edo period, famous for his pictures of kabuki actors, beautiful women and sumo. The NDL holds more than hundred sheets of his sumo nishiki-e.



Koyanagi Tsunekichi (left), Arauma Kichigoro (middle),
Gyoji Shikimori Inosuke (right)

A bout between Koyanagi (1791–1858) and Arauma (1815–1854). Koyanagi (later Onomatsu Midorinosuke) became the 6th Yokozuna (grand champion) in 1828. Even today, only 60-odd sumotori have been promoted to Yokozuna. From the Period of the Warring States through the Edo period, many of the strongest sumotori were employed as retainers by the daimyo (feudal lords) to enhance their prestage. Koyanagi/Onomatsu was most famous of



Ikezuki

Geitazaemon. c 1844

Giants who were not skilled in sumo were brought to Edo to serve as attractions by having

these.



them conduct a dohyo-iri by themselves. Ikezuki was one of these giant sumotori who was 227 cm. tall and weighted 169 kg. when he came to Edo at the age of eighteen.

Momotaro Kaidomaru no Sumo (Momotaro and Kaidomaru wrestling). c 1843-4

A favorite pictorial joke in the Edo period was the depiction of sumo performed by unusual participants. Here the two Strong Boys of Japanese folktales meet. Momotaro, born from a giant peach, defeated ogres assisted by his trusty dog, monkey and pheasant. Kintaro (here called Kaidomaru), grew up on a mountain with animals as his friends. Momotaro's pheasant appears on the right, while Kintaro's bear acts on the left.



Kanjin Ozumo Hakkei.

Keiko no Zu (above),

Sakamori no Zu (below). 1843

Sumo nishiki-e are a valuable source of information on the sumo culture of the Edo period. In the set of three pictures above, Kunisada shows a training area. Besides the practice bout in the center, one man at the left is strengthening his arms by pushing against the wall, while at the right, a belt (mawashi) is being put on. Below, Koyanagi (center top) and his fellow sumotori feast and watch small boys wrestling.

◀ **BACK**

NEXT ▶

National Diet Library Newsletter

No. 118, March 2001



New Publications from NDL

NDL CD-ROM Line

Kokuritsu Kokkai Toshokan Choshamei Tenkyoroku 2000-nen Ban

&

Kokuritsu Kokkai Toshokan Shozo Chikuji Kankobutsu Mokuroku 2000-Nenmatsu Genzai

Kokuritsu Kokkai Toshokan Choshamei Tenkyoroku 2000-nen Ban, (National Diet Library Authorities of Authors' Names 2000)

The NDL published its Author's Name Authority File in CD-ROM format in January 2001, a new edition of the "Kokuritsu Kokkai Toshokan Choshamei Tenkyoroku" second edition published in 1991 in book form.

It contains 593,728 authority records of the personal name headings and corporate body name headings, which govern the headings of bibliographic records in the JAPAN/MARC produced by the NDL. The file includes not only Japanese names, but also Chinese names, Korean names, other personal names in European languages, and corporate body names since 1868.

As the CD-ROM uses the UNIMARC format and data search system developed by the NDL, users of "National Diet Library Catalog of Serials 2000" can use it on the same platform. The CD-ROM is equipped with two types of search system, for Windows Japanese version and for Windows US version. If you want to use Windows for other languages, install the search system for Windows US version according to the US retrieval manual. It also supports Microsoft Windows 2000.

The CD-ROM edition is produced by the NDL and distributed by Kinokuniya Co. Ltd. In 2 CD-ROMs, ISBN 4-87582-565-X, 38,000 yen (domestic price, stand alone), 44,500 yen (international price, stand alone).

**Kokuritsu Kokkai Toshokan Shozo Chikuji Kankobutsu Mokuroku 2000-Nenmatsu Genzai,
(National Diet Library Catalog of Serials 2000)**

National Diet Library Catalog of Serials 2000, published in March 2001, covers periodicals, newspapers, almanacs and annual reports in the NDL serial collection.

As of the end of 2000, the size of the collection, including the Imperial Library archives, reached 160,004 titles, including 108,921 Japanese and foreign titles in Japanese, 3,299

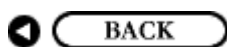
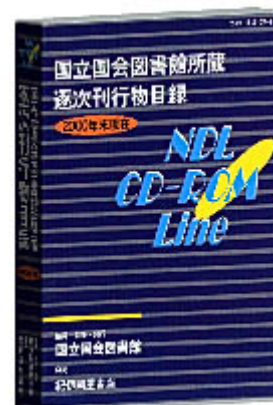
Record No.	00103020
Heading Type	P
Heading	栗本 薫
Heading Kana	クリモト, カオル
Name Note	本名: 今岡純代 別名: 中島梓
SeeReference	←今岡純代
SeeAlso Ref.	→: 中島梓
Date	1953-
General Note	推理作家
Source Data	ほくらの時代 根拠: 奥付 (本文・カバーを含む)

Japanese titles in western languages, and 51,083 foreign titles in western languages. For serials in Chinese and Korean, refer to the "National Diet Library Catalog of Asian Language Serials."

Produced by the NDL and distributed by Kinokuniya Co. Ltd.
ISBN 4-87582-567-6, 50,000 yen (stand alone).

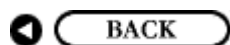
For further information

Kinokuniya Company Ltd. Publishing Department
3-13-11 Higashi,
Shibuya-ku, Tokyo 150-8513, JAPAN
Fax:+81-3-5469-5959
E-mail: publish@kinokuniya.co.jp



National Diet Library Newsletter

No. 118, March 2001



The NDL Bibliographies NDL Catalog of Japanese Books

As the only depository library in Japan, the National Diet Library acquires all materials published in Japan. In FY1998, the NDL completed the retrospective conversion of all card catalogs of Japanese books to machine readable form. Bibliographic data from 1868 are available on magnetic tape, CD-ROM and book catalog, and the data from 1948 are searchable through the internet on the NDL website.

(as of January 2001)

Period	Web-OPAC	Magnetic tape	CD-ROM	Book catalog
Meiji period 1868- -1912	available in FY2002	JAPAN/MARC Retrospective Edition Meiji period 113,328 titles 600,000 yen	NDL CD-ROM Line Meiji period 113,319 titles International price (stand alone) 331,650 yen	National Diet Library Catalog Meiji period, in 8 vols. 113,328 titles sell separately
Taisho period 1912- -1926	available in FY2002	JAPAN/MARC Retrospective Edition Taisho period 79,404 titles 600,000 yen	NDL CD-ROM Line Taisho period 79,404 titles International price (stand alone) 331,650 yen	National Diet Library Catalog Taisho period, in 6 vols. 79,122 titles sell separately
1926- -March.1949	available in FY2002	JAPAN/MARC Retrospective Edition (1926-March 1949) 217,844 titles 600,000 yen	NDL CD-ROM Line (1926-March 1949) 217,844 titles International price (stand alone) 331,650 yen	National Diet Library Catalog 1926-March 1949, in 13 vols. 217,921 titles sell separately
		JAPAN/MARC Retrospective Edition (1948-1955) 103,756 titles	J-BISC	

1948– –1968	Available	<p style="text-align: right;">600,000 yen</p> <hr/> <p>JAPAN/MARC Retrospective Edition (1956–1968) 167,246 titles 600,000 yen</p>	<p>Retrospective Edition '48 (1948–1968) 284,306 titles 230,000 yen</p>	<p>National Diet Library Catalog 1948–1968, in 16 volumes appr. 272,000 titles</p>
1969– –1976	Available	<p>JAPAN/MARC Retrospective Edition (1969–1976) in 9 tapes. 197,024 titles 600,000 yen each</p>	<p>J-BISC Retrospective Edition '69 (1969–1983) 512,328 titles 360,000 yen</p> <hr/> <p>J-BISC Retrospective Edition '84 (1984–1991) 500,845 titles 360,000 yen</p>	<p>National Diet Library Catalog 1969–1976 in 15 vols. 219,295 titles</p> <hr/> <p>National Diet Library Catalog 1977–1985 in 29 vols. 412,449 titles</p>
1977–	Available	<p>JAPAN/MARC (M) (1977–) updated every week 600,000 yen per year</p>	<p>J-BISC Current Version (1992–) in 2 CD-ROMs. appr.713,000 titles updated 6 times a year 140,000 yen per year</p> <hr/> <p>J-BISC Index vol. 1 (1948–1996) 40,000 yen</p>	<p>National Diet Library Catalog 1986–1990 in 20 vols. 299,718 titles sell separately</p> <hr/> <p>National Diet Library Catalog 1991–1995 in 24 vols. 367,053 titles sell separately</p>

For further information on magnetic tape and J-BISC, contact:

Nihon Toshokan Kyokai (Japan Library Association)

1-11-14 Shinkawa, Chuo-ku,

Tokyo 104-0033 JAPAN

Tel: +81-3-3523-0812

For further information on NDL CD-ROM Line, contact:

Kinokuniya Company Ltd.

International Business Division

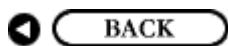
address: 38-1 Sakuragaoka 5-chome,

Setagaya-ku, Tokyo 156-8691, JAPAN

Tel:+81-3-3439-0162

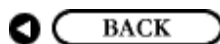
Fax:+81-3-3439-0136

E-mail: kj00@kinokuniya.co.jp



National Diet Library Newsletter

No. 118, March 2001



Selected list of articles from NDL periodicals (Text in Japanese)

National Diet Library Monthly Bulletin (Kokuritsu Kokkai Toshokan Geppo)

No. 480, March 2001

- Library cooperation activities in Europe and the U.S.: Primarily on collaborative preservation, *by Kazunori Kojima*
- Construction of the Kansai-kan (provisional name) of the NDL: Progress report
- Summary of the 4th Preservation and Conservation Training Program
- Result of the 15th pH test on newly-acquired materials: Use rate of acid-free paper in government publications was 70%
- Second meeting with service organizations for the blind
- Old Japanese books in the Bibliotheque nationale de France: Smith-Lesouef Collections *by Veronique Beranger*

No. 479, February 2001

- Marking the 20th year of the mutual visit program with the National Library of China: With the delegation from the NLC
- Aiming at a new collaborative reference service: Meeting with reference librarians of prefectural and major municipal libraries
- Materials recently designated as rare books: Report of the 32nd committee on the designation of rare books

No. 478, January 2001

- Roles of national libraries in the digital age: Participating in the commemorative symposium of the bicentennial anniversary of the founding of the Library of Congress, *by Naotake Ito and Yoshiyuki Ikuhara*
- Reminiscences of the "Ex-libris ownership stamps in the NDL collections", *by Hiroshi Aijima*
- Review of the "Exhibition on parliamentary government commemorating the 110th anniversary of the establishment of the Diet"
- Report of the 1st conference on bibliographic control: National bibliographic services in the electronic information age
- Reorganization of the Branch Libraries according to the reform of the executive agencies of the government

